

velleman
components



**RECHARGEABLE
TWIN FLUORESCENT
LANTERN
WITH SPOTLIGHT**

**USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG**

ZL30TL2

USER MANUAL

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY PRIOR TO USE IN ORDER TO AVOID MALFUNCTION AND DAMAGE

FEATURES

- LINE/BATTERY dual power system, can be used anywhere
- Spotlight
- Single fluorescent light
- Twin fluorescent light
- Turns on automatically in case of power failure
- Also operates as standard LINE power fluorescent tube light
- Can be mounted on a wall, portable with built-in handle & stand

TO CHARGE THE UNIT

Open the power cord compartment cover, pull out the power cord and plug it into an AC wall output. The green LED will remain lit as long as the power cord is plugged in and the power source switch is in the BATT position. The red LED will light up as soon as the battery is fully charged. It takes approx. 20 hours to charge the battery. The battery life for twin fluorescent lights amounts to 3 hours and single fluorescent lights and spotlights have a battery life of approx. 6 hours.

OPERATION

Operate the lantern functions through the integrated slide control. Select the desired function following the markings on the control panel.

HOW TO USE THE UNIT AS AN AUTOMATIC FLUORESCENT LIGHT OR SPOTLIGHT

1. Plug in the power cord, put the power source switch in the BATT position and slide the function switch to the desired position. The function will be activated automatically when the AC power fails.
2. Plug in the power cord, put the power source switch in the LINE position and slide the function switch to the desired position. The function will not even be interrupted if the AC power fails.

IMPORTANT : BEFORE REPLACING ANYTHING, UNPLUG THE UNIT AND ALLOW IT TO COOL DOWN IN ORDER TO REDUCE THE RISK OF ELECTROSHOCKS.

HOW TO REPLACE A FLUORESCENT TUBE

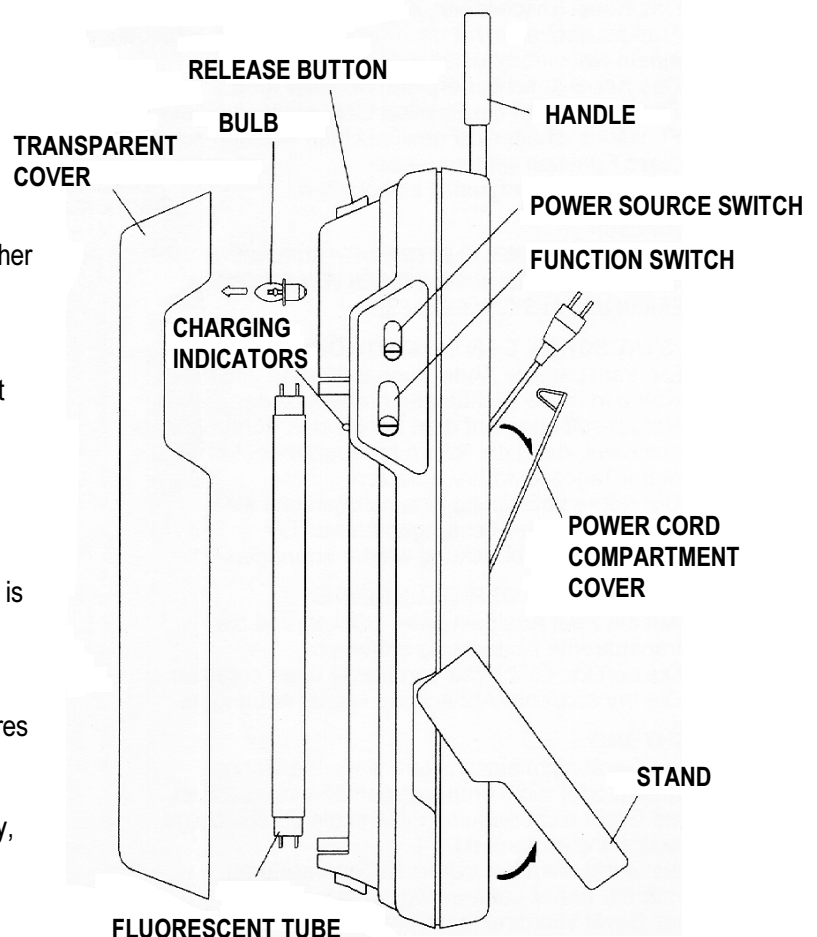
1. Remove the transparent cover and rotate the tube in either direction. Remove the tube when the tube pin appears at the top of the tube holder slot. Insert a new daylight tube.
2. Push the tube all the way in & rotate it a quarter turn in either direction. Put the transparent cover back in place.

HOW TO REPLACE A BULB

1. Press the two release buttons and remove the transparent cover.
2. Insert the new bulb.
3. Put the transparent cover back in place.

CAUTION

- Do not turn on the unit in the absence of a tube/if the tube is improperly installed.
- Do not operate the unit unless the transparent cover is in place.
- Do not store or operate the unit under extreme temperatures and/or high humidity.
- Shield the unit from direct sunlight.
- Clean the unit with a damp cloth with soap detergents only, do not use corrosive or abrasive cleaners.
- Replace the tube with an identical specimen to avoid malfunctions and fire risks.



GEBRUIKERSHANDLEIDING

LEES DEZE HANDLEIDING GRONDIG DOOR VÓÓR GEBRUIK OM DEFECTEN EN SCHADE TE VERMIJDEN.

KENMERKEN

- LINE/BATTERY dubbele voeding, kan om het even waar worden gebruikt.
- Schijnwerper
- Een enkele TL-buis
- Dubbele TL-buis
- Schakelt automatisch in bij stroomuitval
- Functioneert ook als lamp met TL-buis op het STANDAARD elektriciteitsnet.
- Draagbaar, kan bevestigd worden aan de muur, met ingebouwd handvat en voetje.

OPLADEN VAN HET APPARAAT

Verwijder het deksel van het vak dat speciaal is voorzien voor de elektriciteitskabel en sluit de kabel aan op een AC stopcontact in de muur. De groene LED zal oplichten zolang het elektriciteitsnoer aangesloten blijft en de voedingsbronkeuzeschakelaar zich in de BATT stand bevindt. De rode LED zal oplichten zodra de batterij volledig opgeladen, wat ongeveer 20u duurt. De levensduur van de batterijen bedraagt respectievelijk 3u voor de dubbele TL-buis en 6u voor de enkele buis en voor de schijnwerper.

BEDIENING

Bedien de verschillende functies dmv de ingebouwde schuifregelaar. Bij het kiezen van de functie gebruikt u de merktekens op het controlepaneel.

DE ZL30TL2 ALS AUTOMATISCHE TL-LAMP OF SCHIJNWERPER

1. Sluit de elektriciteitskabel aan, plaats de voedingsbronkeuzeschakelaar in de BATT positie en stel de functieschakelaar in op de gewenste positie. De functie zal automatisch worden ingeschakeld bij stroomuitval.
2. Sluit de elektriciteitskabel aan, plaats de voedingsbronkeuzeschakelaar in de LINE positie en stel de functieschakelaar in op de gewenste positie. De uitvoering van deze functie wordt zelfs niet onderbroken door stroomuitval.

BELANGRIJK : VÓÓR U OOK MAAR IETS VERVANGT, MOET U HET APPARAAT LOSKOPPELEN EN LATEN AFKOELEN. ZO VERMINDERT U HET GEVAAR VOOR ELEKTROSHOCKS.

VERVANGEN VAN EEN TL-BUIS

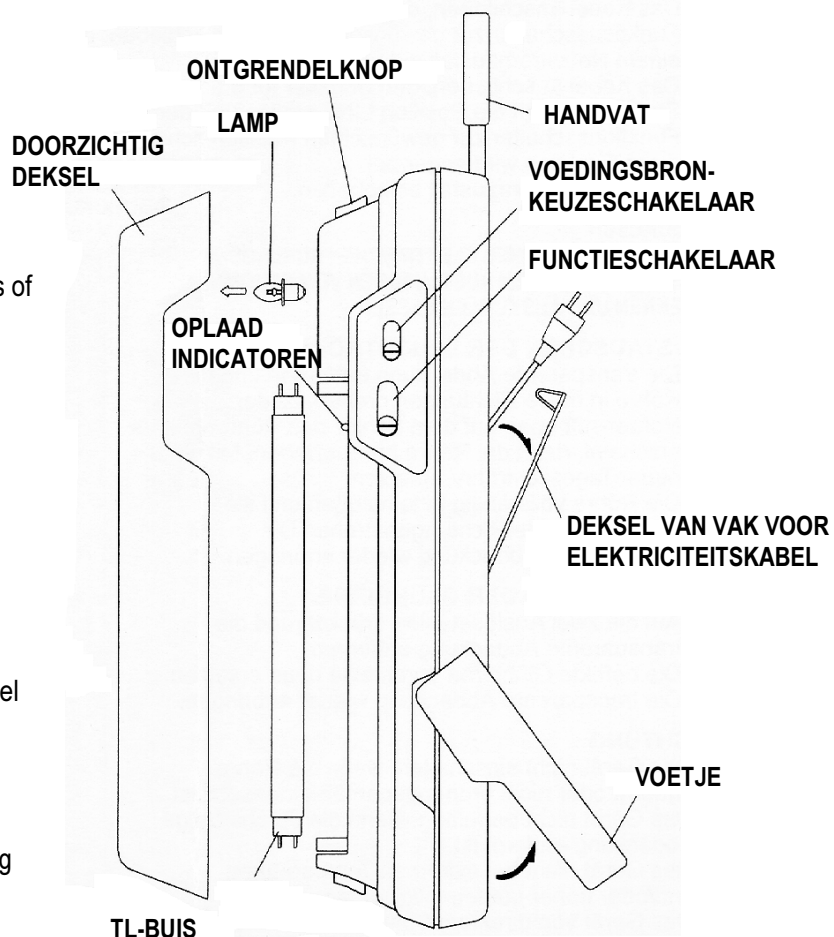
1. Verwijder het doorzichtige deksel en draai de TL-buis naar links of rechts. Verwijder de TL-buis wanneer de pin van de buis bovenaan de gleuf van de houder van de TL-buis verschijnt. Breng vervolgens een nieuwe TL-buis in.
2. Duw de buis op zijn plaats en draai hem dan 45° naar links of rechts. Breng het doorzichtige deksel weer aan.

VERVANGEN VAN EEN LAMP

1. Druk op de twee ontgrendelknoppen en verwijder het doorzichtige deksel.
2. Breng de nieuwe lamp in.
3. Breng het doorzichtige deksel weer aan.

OPGELET

- Schakel het apparaat niet in bij afwezigheid van een buis/indien de buis niet goed is geïnstalleerd.
- Gebruik het apparaat enkel wanneer het doorzichtige deksel is aangebracht.
- Bewaar/gebruik het apparaat niet bij een hoge vochtigheidsgraad of bij uitzonderlijke temperaturen.
- Bescherm het apparaat tegen rechtstreeks zonlicht.
- Reinigen van het apparaat : breng een milde zeepoplossing aan op een vochtige doek. Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.
- Vervang de buis door een identiek exemplaar om defecten en brandgevaar te vermijden.



MANUEL D'UTILISATION

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION AFIN D'EVITER TOUT DEFAUT OU ENDOMMAGEMENT

CARACTERISTIQUES

- SECTEUR/BATTERIE système double alimentation, peut être utilisé n'importe où
- Projecteur
- Lumière fluorescente simple
- Double lumière fluorescente
- S'active automatiquement en cas d'interruption de courant
- Sert également de lampe à tube fluorescent sur SECTEUR standard
- Portable, peut être monté sur un mur, avec poignée et support intégrés.

CHARGE DE L'APPAREIL

Ouvrez le couvercle du compartiment du cordon d'alimentation et connectez le cordon à une prise secteur murale. La LED verte restera allumée tant que le cordon d'alimentation est branché et le sélecteur de source d'alimentation est mis sur la position BATT. La LED rouge s'allume quand la batterie est totalement chargée. Le temps de chargement de la batterie est d'environ 20 heures et l'autonomie de fonctionnement de la batterie en cas d'un éclairage à deux tubes fluorescents est d'environ 3 heures. L'autonomie est d'environ 6 heures pour un seul tube fluorescent comme pour le projecteur.

OPERATION

La commande des fonctions est assurée par un sélecteur coulissant intégré. Choisissez la fonction désirée en suivant les marques sur le panneau de commande.

UTILISATION DE L'APPAREIL COMME LAMPE FLUORESCENTE OU PROJECTEUR

1. Branchez le cordon d'alimentation, mettez le sélecteur de source d'alimentation sur la position BATT et placez le sélecteur de fonction sur la position appropriée. La fonction sera activée automatiquement en cas d'interruption de courant.
2. Branchez le cordon d'alimentation, mettez le sélecteur de source d'alimentation sur la position LINE et placez le sélecteur de fonction sur la position désirée. La fonction restera activée, même en cas de coupure de courant.

IMPORTANT : AVANT D'EFFECTUER UN REMPLACEMENT, DEBRANCHEZ L'APPAREIL ET LAISSEZ-LE REFROIDIR AFIN D'EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCHOC.

REPLACEMENT DU TUBE FLUORESCENT

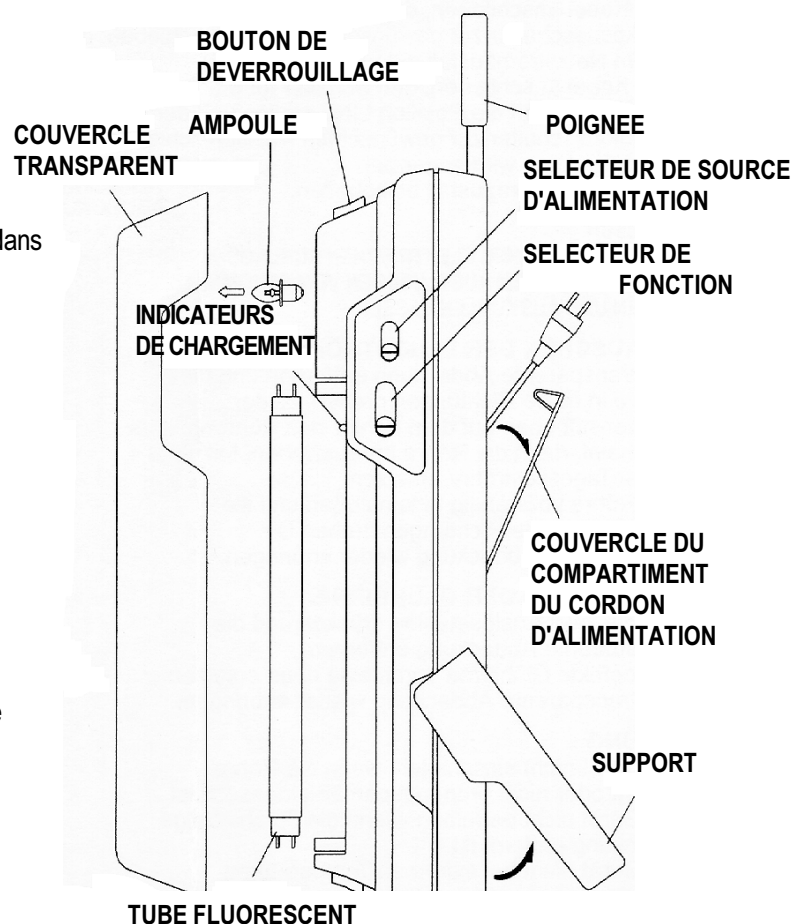
1. Retirez le couvercle transparent et tournez le tube dans l'une ou l'autre direction jusqu'à ce que l'aiguille du tube apparaisse en haut de la fente du support de tube. Retirez le tube et remplacez-le.
2. Poussez le tube jusqu'au fond du support et tournez-le de 45° dans l'une ou l'autre direction. Remettez le couvercle transparent.

REPLACEMENT DE L'AMPOULE

1. Appuyez sur les deux boutons de déverrouillage et retirez le couvercle transparent.
2. Insérez la nouvelle ampoule.
3. Remettez le couvercle transparent.

PRECAUTIONS

- Ne pas brancher à l'absence d'un tube ou quand le tube est mal installé.
- Ne pas brancher l'appareil si le couvercle transparent est enlevé.
- Ne pas brancher en cas de températures extrêmes et/ou forte humidité.
- Evitez d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Nettoyage : appliquez un détergent doux à un chiffon. Evitez l'usage de produits corrosifs ou abrasifs.
- Remplacez le tube par un exemplaire identique pour éviter tout défaut ou risque d'incendie.



BEDIENUNGSANLEITUNG

BITTE DIESE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN, UM FEHLFUNKTIONEN UND BESCHÄDIGUNG ZU VERMEIDEN

EIGENSCHAFTEN

- Zweifache Energieversorgung durch NETZSTROM/BATTERIE, kann überall verwendet werden.
- Suchscheinwerfer
- Fluoreszierendes Einzellicht
- Fluoreszierendes Doppellicht
- Schaltet sich bei einem Stromausfall automatisch ein
- Kann auch als normales Röhrenlicht mit NETZSTROM betrieben werden
- Kann an der Wand montiert werden ; tragbar mit eingebautem Griff und Ständer

SO LADEN SIE DAS GERÄT AUF

Den Deckel des Kabellagerungsfaches öffnen, das Kabel herausziehen und an die Wandsteckdose anschließen. Die grüne LED-Anzeige leuchtet so lange auf, wie das Kabel angeschlossen und der Regler für die Energiequelle auf die Position BATT geschaltet ist ; die rote LED-Anzeige leuchtet dann auf, wenn die Batterie voll aufgeladen ist. Das volle Aufladen der Batterie benötigt ungefähr 20 Stunden, die Batteriebensdauer für fluoreszierende Doppelleuchten ist ungefähr 3 Stunden, für fluoreszierende Einzelleuchten ungefähr 6 Stunden und für Suchscheinwerfer ungefähr 6 Stunden.

BETRIEB

Kontrollieren Sie die Leuchtfunktionen durch den integrierten Schieberegler. Stellen Sie die gewünschte Funktion mit Hilfe der Markierungen auf der Kontrolltafel ein.

BENUTZUNG DES GERÄTS ALS AUTOMATISCHES FLUORESZIERENDES LICHT ODER SUCHSCHEINWERFER

1. Das Kabel anschließen, den Schalter für die Stromquelle auf die Position BATT stellen und den Funktionsschalter zur gewünschten Position schieben ; diese Funktion wird bei einem Netzstromausfall automatisch aktiviert.
2. Das Kabel anschließen, den Schalter für die Stromquelle auf die Position LINE stellen und den Funktionsschalter zur gewünschten Position schieben ; diese Funktion wird sogar bei einem Netzstromausfall beibehalten.

AUSTAUSCH ZUM VERMEIDEN EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS DAS GERÄT VOR DEM AUSTAUSCHEN VOM STROMNETZ TRENNEN UND AUSKÜHLEN LASSEN

AUSTAUSCHEN DER LEUCHTRÖHRE

1. Die transparente Abdeckung entfernen und die Röhre in beide Richtungen drehen, bis der Röhren-stift oben auf dem Schlitz des Röhrenhalters erscheint, dann die Röhre herausziehen. Mit einer neuen Tageslichtröhre ersetzen.
2. Die Röhre vollständig hineinstoßen und sie um 90° in beide Richtungen drehen. Die transparente Abdeckung wieder anbringen.

AUSTAUSCHEN DER GLÜHBIRNE

1. Auf die zwei Auslösetasten drücken und die transparente Abdeckung entfernen.
2. Die defekte Glühbirne durch eine neue ersetzen.
3. Die transparente Abdeckung wieder anbringen.

ACHTUNG

- Das Gerät nicht einschalten, wenn die Röhre entfernt oder nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn die durchsichtige Abdeckung entfernt ist.
- Das Gerät nicht bei extremen Temperaturen und/oder hoher Luftfeuchtigkeit lagern.
- Das Gerät von direktem Sonnenlicht fernhalten.
- Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch mit Seifen Waschmitteln reinigen ; keine ätzenden oder scheuernden Reinige verwenden.
- Beim Austauschen eine Röhre desselben Typs bzw. mit derselben Nennleistung verwenden ; Austauschen mit einer Röhre mit einer anderen Nennleistung kann Fehlfunktionen und/oder Brandgefahr verursachen.

